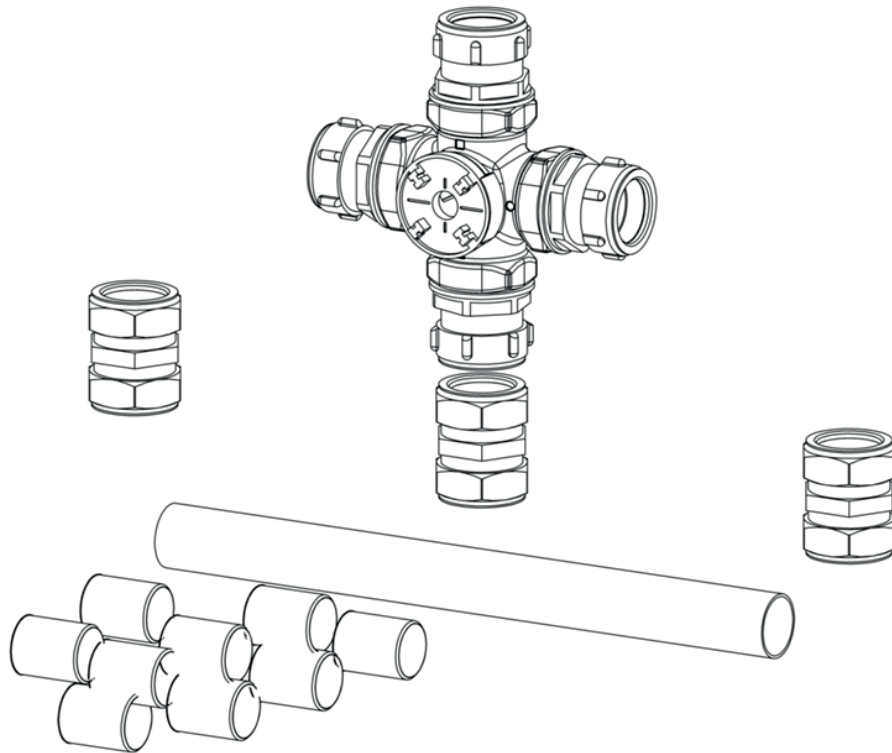


Monteringsanvisning av tillbehör >28kW bivalent shunt
Assembly instructions >28kW 4-way Mixing Valve Kit
Montageanleitung >28 kW 4-Wege-Mischventilzubehör
Notice de montage - Vanne mélangeuse de >28 kW à 4 voies est



>28 kW Bivalent Shunt består av:

- 1 x Shuntventil VRB141
- 3 x Koppling rak 28 mm
- 4 x Koppling rak 28 x G25
- 1 x Rör CU 28 mm
- 9 x Stödhylsa 28 mm

>28 kW 4-Wege-Mischventilzubehör:

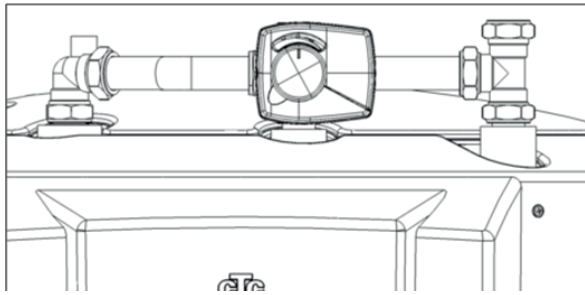
- 1 x Mischventil VRB141
- 3 x Gerade Verschraubung 28 mm
- 4 x Gerade Verschraubung 28 x G25
- 1 x Rohr CU 28 mm
- 9 x Stützhülse 28 mm

>28kW 4-way Mixing Valve Kit:

- 1 x Mixing valve VRB141
- 3 x Straight coupling 28 mm
- 4 x Straight coupling 28 x G25
- 1 x Pipe CU 28mm
- 9 x Support sleeve 28 mm

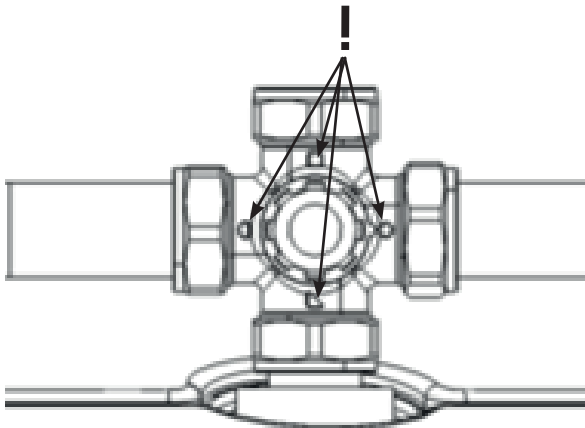
Vanne mélangeuse de >28 kW à 4 voies est constitué de:

- 1 x vanne mélangeuse VRB141
- 3 x raccords droits de 28 mm
- 4 x raccords droits 28 x G25
- 1 x conduit CU de 28 mm
- 9 x manchons support de 28 mm



1. Notera hur shuntventil, ställdon och kopplingar är monterade.
Ta bort ratten på ställdonet genom att dra den utåt och lossa skruven innanför för att demontera ställdonet.
Notera åt vilket håll shuntventilens portar är riktade.

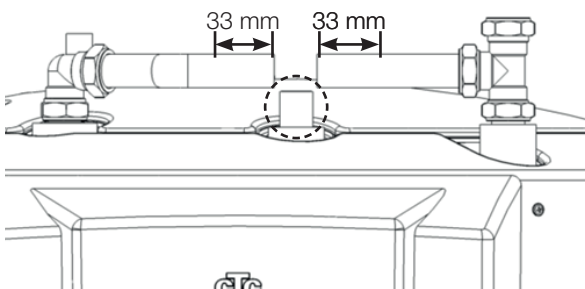
1. Note how mixing valve, actuator and couplings are assembled.
Remove the knob on the actuator by pulling it out.
Remove the screw inside to demount the actuator.
Note the location of the ports on the valve.



1. Beachten, wie Mischventil, Stellantrieb und Verschraubungen montiert sind.
Den Bedienknopf am Stellantrieb durch Herausziehen entfernen.
Die Schraube innen entfernen, um den Stellantrieb auszubauen.
Die Lage der Anschlüsse am Ventil beachten.

1. Notez la façon selon laquelle vanne mélangeuse, moteur et raccords sont assemblés.
Enlevez le bouton sur le moteur en le tirant. Otez la vis à l'intérieur pour démonter le moteur. Notez l'emplacement des ports sur la vanne.

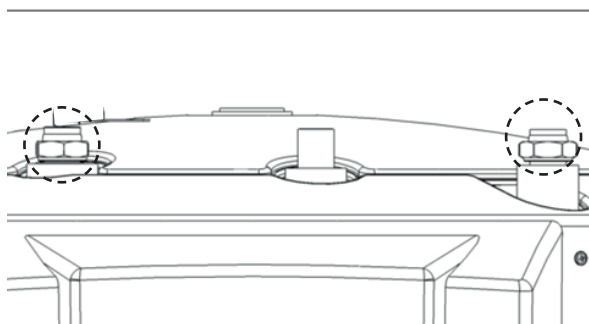
2. Demontera shuntventilen och kapa kopparrören 33 mm på varje sida enligt skiss. Shuntventilens nedre mutter och klämring måste tas bort.



2. Demount the mixing valve and cut the copper pipes 33 mm on each side according to the picture. The mixing valve lower nut and compression ring must be removed.

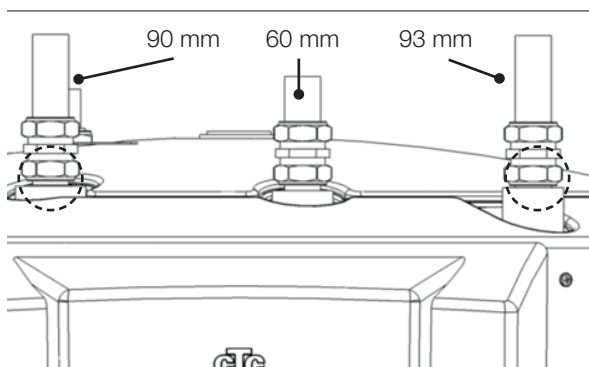
2. Das Mischventil abmontieren und die Kupferrohre 33 mm auf jeder Seite abschneiden (siehe Abbildung). Die untere Mutter und der Druckring des Mischventils müssen entfernt werden.

2. Démontez la vanne mélangeuse et coupez les conduits en cuivre de 33 mm de chaque côté conformément à la photo. L'écrou inférieur de vanne mélangeuse et la bague de serrage doivent être enlevés.



3. Skruva loss vinkel- och T-kopplingen tillsammans med kopparrören. Kopparrören behöver inte lossas från kopplingarna. Lämna kvar de nedre muttrarna då de passar vid återmonteringen.

Kapa det medföljande kopparröret till längder om 90, 60 och 93 mm. Montera dem med stödhylsor och de raka 28 mm-kopplingarna. Smörj kopplingarna före montering. Använd muttrar och klämringar från föregående steg. De 2 muttrarna och klämringarna som demonteras här används i nästa steg.



3. Unscrew the 90-degree- and T-coupling, together with the copper pipes. The copper pipes do not have to be disassembled from the couplings. Leave the lower nuts as they fit the couplings in the next assembly step.




Cut the supplied copper pipe in lengths of 90, 60 and 93 mm. Fit them with support sleeves and the straight 28 mm couplings. Grease the couplings before assembling. The lower nuts that were left from previous step are used here. The two disassembled remaining nuts and compression rings will be used in next step.

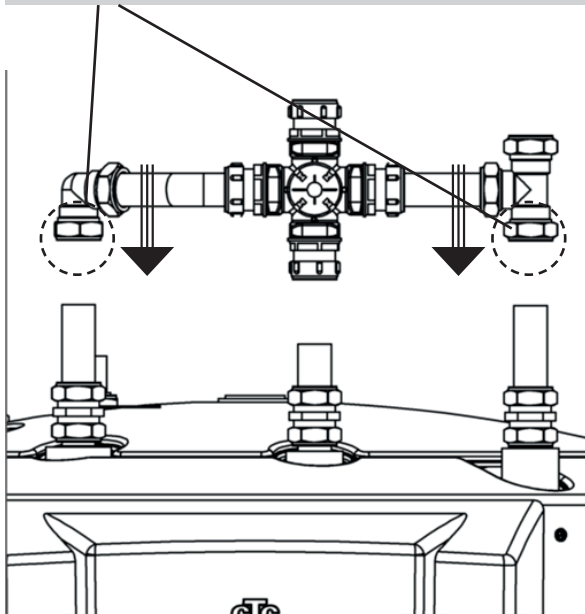
3. Die 90°- und T-Verschraubung zusammen mit den Kupferrohren lösen. Die Kupferrohre müssen nicht von den Verschraubungen demontiert werden. Die unteren Muttern montiert lassen, da sie die Verschraubungen im nächsten Montageschritt befestigen.

Das mitgelieferte Kupferrohr auf 90, 60 und 93 mm ablängen. Die Rohrsegmente mit Stützhülsen und den geraden 28-mm-Verschraubungen befestigen. Die Verschraubungen vor der Montage schmieren. Die unteren Mutter, die im vorherigen Schritt montiert gelassen wurden, werden hier verwendet. Die zwei abmontierten Muttern und Druckringe werden im nächsten Schritt verwendet.

3. Dévissez le coude à 90° et le raccord en T, en même temps que les conduits en cuivre. Les conduits en cuivre n'ont pas besoin d'être désassemblés des raccords. Laissez les écrous inférieurs car ils se montent dans sur les raccords à la prochaine étape d'assemblage.

Coupez le tube de cuivre fourni en longueurs de 90, 60 et 93 mm. Assemblez-les avec les manchons support et les raccords droits de 28 mm. Graissez les raccords avant l'assemblage. Les écrous inférieurs mis de côté à l'étape précédente sont utilisés ici. Les deux écrous désassemblés restants et les bagues de serrage seront utilisés à l'étape suivante.

-  Glöm inte stödhylsor.
Do not forget support sleeves
-  Die Stützhülsen nicht vergessen.
-  N'oubliez pas les manchons support



4. Montera kopplingarna på shuntventil VRB141, smörj, täta med lin och pasta. Kontrollera att portarna är riktade likadant som på den ventil som demonterades.
Sätt samman shuntkopplet med nya stödhylsor i de kapade rören utan att dra åt kopplingarna. Sänk sedan ner kopplet över de tre anslutningarna. Använd muttrar och klämringar som tidigare demonterades från de två raka kopplingarna i föregående monteringssteg.
Justera in och dra åt alla kopplingar. Återmontera ställdonet och eventuellt tidigare anslutna rör. Kontrollera att alla kopplingar är täta.

4. Assemble supplied sealings and couplings to mixing valve VRB141, grease, seal with flax and jointing compound.
Make sure the mixing valve has the ports located in the same way as the previously removed valve had. Assemble the mixing valve kit with new support sleeves in the cut pipes without tightening the couplings.
Lower the kit over the straight couplings with the copper pipes. Use disassembled nuts and compression rings from the previous assembly step. Adjust and tighten all couplings. Assemble the actuator and existing piping. Make sure there are no leaks.

4. Mitgelieferte Dichtungen und Verschraubungen an Mischventil VRB141 montieren, schmieren, mit Dichtungshanf und Dichtmittel abdichten.
Am Mischventil müssen die Anschlüsse genau wie beim zuvor ausgebauten Ventil angeordnet sein. Den Mischventilsatz mit neuen Stützhülsen in den abgelängten Rohren montieren, ohne die Verschraubungen festzuziehen.
Den Ventilsatz über die geraden Verschraubungen mit den Kupferrohren absenken. Die demontierten Muttern und Druckringe aus dem vorherigen Montageschritt verwenden. Alle Verschraubungen justieren und festziehen. Stellantrieb und vorhandene Rohre montieren. Sicherstellen, dass keine Lecks vorhanden sind.

4. Montez les joints d'étanchéité et les raccords fournis sur la vanne mélangeuse VRB141, graissez, obturez avec du lin et du mastic d'étanchéité. Assurez-vous que les ports de la vanne mélangeuse sont positionnés de la même manière que pour la vanne précédemment démontée. Equipez le kit vanne mélangeuse de nouveaux manchons support dans les tubes coupés, sans serrer les raccords. Baissez le kit sur les raccords droits avec les conduits de cuivre. Utilisez les écrous désassemblés et les bagues de serrage de l'étape d'assemblage précédente. Ajustez et serrez tous les raccords. Assemblez le moteur et la tuyauterie existante. Assurez-vous de l'absence de fuite.